



Telefon systemowy OpenScape Desk Phone IP 35G

Instrukcja obsługi

A31003-D3500-U101-2-7619-B-PL

Nasze systemy zapewnienia jakości i ochrony środowiska zostały zaimplementowane zgodnie z wymaganiami norm ISO9001 i ISO14001 i są certyfikowane przez zewnętrzne instytucje.

Copyright © Unify GmbH & Co. KG 01/2014
Hofmannstr. 51, 81379 Munich/Germany

All rights reserved. Wszelkie prawa zastrzeżone

Numer publikacji: A31003-D3500-U101-2-7619-B-PL

Informacje przedstawione w tym dokumencie są ogólnym opisem możliwości i nie muszą mieć zastosowania w każdej konkretnej instalacji. Mogą także ulec zmianom wskutek rozwoju systemu. Zakres funkcji gwarantowany w przypadku każdej konkretnej instalacji wynika z zapisów odnoszącej się do niej umowy sprzedaży.

Dostępność poszczególnych produktów, usług i funkcji może ulec zmianie.

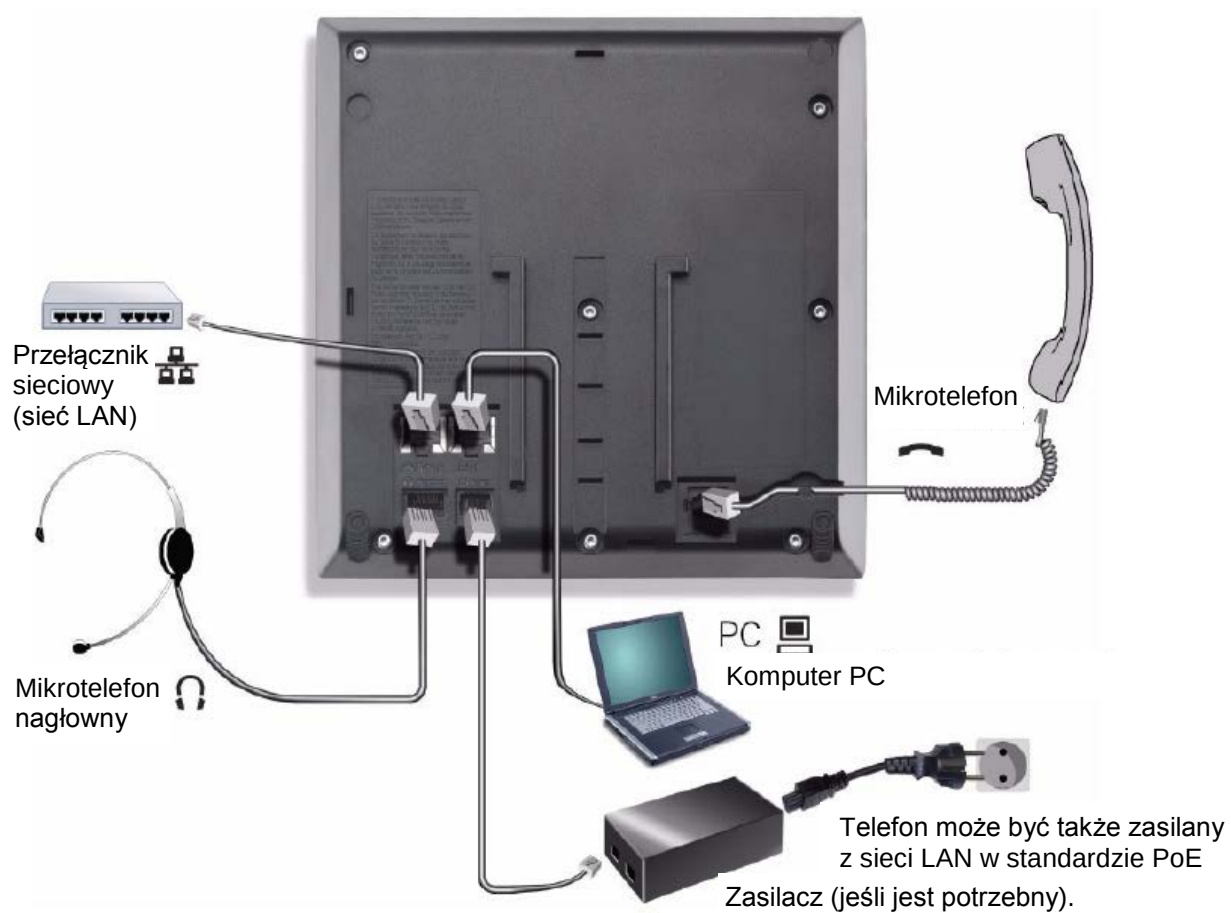
Unify, OpenScape, OpenStage i HiPath są zastrzeżonymi znakami towarowymi Unify GmbH & Co. KG. Wszystkie inne użyte nazwy marek, firm, produktów i usług są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi ich właścicieli.

Opis elementów telefonu OpenScape IP 35G



1	Mikrotelefon służy do odbierania i nawiązywania połączeń jak w każdym telefonie.
2	Wyświetlacz pokazuje stan telefonu i połączenia i pozwala na korzystanie z funkcji menu.
3	Klawisze funkcyjne telefonu służą do korzystania z najważniejszych funkcji: Messages: Poczta głosowa i listy połączeń (odebranych, nieodebranych, wybranych, przekierowanych). Naciśnięcie tego klawisza w stanie spoczynku powoduje wyświetlenie list połączeń. Naciśnięcie go po podniesieniu słuchawki – połączenie z pocztą głosową. Settings: Ustawienia telefonu (menu użytkownika i administratora). Speaker: Włączanie i wyłączanie głośnika (trybu głośnomówiącego). Headset: Włączanie i wyłączanie zestawu słuchawkowego. Vol.+ i Vol.-: Zwiększanie i zmniejszanie głośności. Mute: Wyłączanie mikrofonu w czasie rozmowy.
4	Klawisze nawigacyjne pozwalają na poruszanie się po menu wyświetlanym na ekranie, przechodzenie pomiędzy funkcjami i wybór z list połączeń i numerów.
5	Klawisze funkcyjne połączeń służą do korzystania z najczęściej potrzebnych funkcji: Transfer: Przełączenie rozmowy do innego abonenta. Conference: Konferencja – inicjowanie konferencji i dołączanie kolejnych uczestników. Hold: Zawieszenie trwającego połączenia (i powrót do połączenia zawieszonego).
6	Klawiatura służy do wybierania numerów i wprowadzania tekstu i informacji.
7	Klawisze programowalne możesz wykorzystać jako klawisze pamięci pod którymi zapiszesz najczęściej wybierane numery lub funkcje. Wstępnie są zaprogramowane tak: • Forward – przekazywanie połączeń (programowanie i włączanie funkcji). • Pick up – przechwycenie połączenia - odbieranie w grupie (Pick-up). • Do Not Disturb – Nie przeszkadzać (telefon nie dzwoni, dzwoniący słyszą zajętość).
8	Lampka sygnalizacyjna świeci gdy telefon dzwoni.

Rozmieszczenie gniazd i portów



Klawisze nawigacji

Klawisze nawigacji wykorzystywane są do poruszania się po menu telefonu, listach i spisach oraz wybierania żądanych funkcji.

Klawisz	Funkcja klawisza
	Na listach i w menu: • Przesunięcie w górę • Przytrzymanie tego klawisza powoduje przejście do pierwszej (najwyższej) pozycji na liście
	Na listach i w menu: • Przesunięcie w dół • Przytrzymanie tego klawisza powoduje przejście do ostatniej (najniższej) pozycji na liście
	Przy wybranej pozycji (funkcji, zawartości): • Wykonanie zaznaczonej akcji (funkcji) • Potwierdzenie wyboru
	Na listach i w menu: • Powrót o jeden poziom wyżej Przy wybranej pozycji: • Anulowanie wyboru W polach wprowadzania informacji: • Skasowanie jednego znaku na lewo od kursora

Klawisze programowalne

Telefon OpenScape IP 35G ma trzy klawisze, których funkcje można zmieniać. Początkowo mają one przypisane funkcje opisane poniżej ale funkcje te mogą być zmienione przez administratora lub użytkownika (jeśli ma odpowiednie uprawnienia).



Wstępnie przypisane funkcje klawiszy programowalnych:

- **Forward:** Przekazanie wywołań
- **Pick up:** Przechwycenie rozmowy (odbieranie grupowe / Pick-up)
- **DND (Do not disturb):** Nie przeszkadzać

Zależnie od sposobu zaprogramowania każdy z tych trzech klawiszy klawisze można wykorzystać jako:

- klawisz funkcyjny,
- klawisz szybkiego wybierania / wybierania bezpośredniego (DSS),
- klawisz liniowy

Klawisze programowalne mają diody LED, które pokazują stan zaprogramowanej na klawiszu funkcji.



Klawisze liniowe i klawisze wybierania bezpośredniego mogą być zaprogramowane tylko przez administratora.

Sygnalizacja świetlna stanu funkcji

Dioda LED	Znaczenie
 Nie świeci	Funkcja nie jest aktywna.
 Miga ¹	Miganie symbolizuje stan zaprogramowanej funkcji.
 Świeci	Funkcja jest aktywna.

W tej instrukcji taki symbol jest używany dla oznaczenia migającej diody niezależnie od częstotliwości migania. Wolniejsze lub szybsze miganie oznacza różne stany konkretnych funkcji, co jest szczegółowo opisane w odniesieniu do poszczególnych omawianych dalej funkcji.



Klawisze DSS i klawisze liniowe (opisane dalej) mogą być zaprogramowane tylko przez administratora systemu.

Klawisze liniowe (dotyczy telefonów wieloliniowych)

Telefon OpenScape IP 35G może pracować jako telefon jednoliniowy lub wieloliniowy. W tym drugim przypadku do telefonu można przypisać wiele linii (numerów), odbierać na nim połączenia przychodzące na te linie i inicjować połączenia wybierając linię po której połączenie będzie zrealizowane. Telefony wieloliniowe są stosowane gdy zespół osób wspólnie używa kilku linii telefonicznych.

W telefonie wieloliniowym każdy klawisz może reprezentować inną linię. Tak więc można obsługiwać do 3 różnych linii na jednym telefonie.

W układzie wieloliniowym wyróżniamy linie główne, dodatkowe i wirtualne.

Linia główna

Każdy telefon wieloliniowy ma swoją linię główną. Jest to linia po której zestawiane są połączenia w normalnym trybie a połączenia przychodzące na tą linię sygnalizowane są zawsze na tym telefonie.



Aby zapobiec konfliktom pomiędzy telefonami wieloliniowymi korzystającymi z tych samych linii funkcje takie jak „przekazywanie wywołań” i „nie przeszkadzać” mogą być aktywowane tylko na linii głównej (czyli tylko w jednym telefonie).

Linie dodatkowe

Pozostałe linie programowane w telefonie są liniami dodatkowymi. Można z nich korzystać na telefonach, na których występują. Każda linia jest linią główną w jednym z telefonów.

Linie wirtualne

Linie wirtualne nie są używane jako linie główne w żadnym z telefonów ale mogą być wykorzystywane we wszystkich telefonach w grupie. Taka sytuacja występuje na przykład wtedy gdy liczba linii obsługiwanych przez system telekomunikacyjny jest większa niż liczba telefonów wewnętrznych.

Tryby wykorzystania linii w układzie wieloliniowym

- **Linia prywatna:** Linia używana tylko przez jeden telefon. Inne telefony nie mogą korzystać z tej linii
- **Linia wspólna:** Linia, która jest zaprogramowana na wielu telefonach i może być przez nie używana. Stan linii jest sygnalizowany na wszystkich telefonach, na których ona występuje.
- **Linia wywołania bezpośredniego:** Linia z bezpośrednim połączeniem do innego telefonu.

Stan linii, które są zaprogramowane w telefonie jest sygnalizowany przez diodę LED skojarzoną z zaprogramowanym klawiszem liniowym.

Sygnalizacja świetlna stanu linii

LED	Znaczenie
	Nie świeci: telefon jest w stanie czuwania.
	Pulsuje: • Dzwoni połączenie przychodzące • Dzwoni połączenie zawieszone (wraca po określonym czasie zawieszenia)
	Migoce: • Połączenie wychodzące na linii • Połączenie przychodzące priorytetowe skierowane zgodnie z regułami automatycznego przydziału połączeń przychodzących
	Mruga szybko: Linia jest zawieszona.
	Mruga powoli: Aktywowana jest funkcja przekazywania wywołań.
	Świeci: Linia jest zajęta

Wyświetlacz

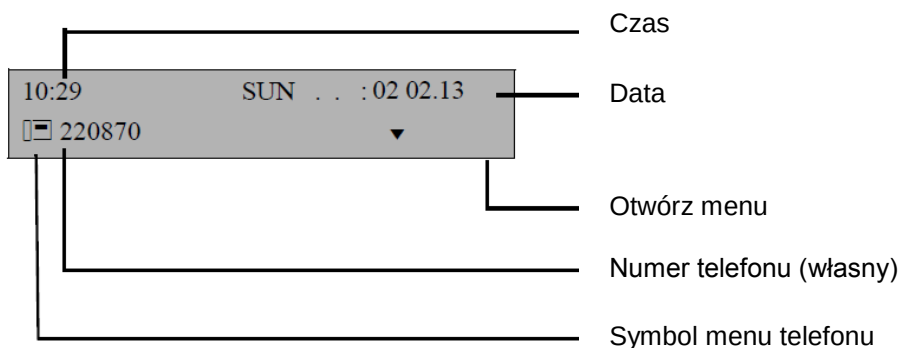
Telefon OpenScape IP 35G jest wyposażony w wyświetlacz LCD o regulowanym kontraście. Na wyświetlaczu obrazowany jest stan telefonu i połączeń oraz wyświetlane są dostępne funkcje, listy połączeń, numery telefonów i nazwy abonentów i inne informacje.

Stan spoczynku

Jeżeli nie trwa żadna rozmowa ani nie ma połączeń przychodzących, oczekujących lub zawieszonych, to telefon jest w stanie spoczynku.

Jeżeli chcesz wrócić do początkowego widoku wyświetlacza telefonu będąc na przykład w trakcie przeglądania listy połączeń naciśnij klawisz **Messages**; aby wrócić z menu ustawień, naciśnij klawisz **Settings**. Możesz także zaprogramować funkcję "Show telephone screen" (pokaż ekran telefonu), za pomocą której wrócisz do ekranu początkowego w każdej sytuacji.

Przykład informacji podawanych na wyświetlaczu w stanie spoczynku:



Menu w stanie spoczynku

Aby wywołać menu naciśnij klawisz nawigacji  lub OK. Menu zostanie otwarte. Funkcje będą wyświetlane na wyświetlaczu. Menu ma postać listy dostępnych funkcji; lista może mieć różną długość. Dwie pozycje z listy są prezentowane na wyświetlaczu, pozostałe są niewidoczne (są wyżej lub niżej) i aby je zobaczyć należy użyć klawiszy nawigacji do przesuwania w dół i w górę.

Początkowe menu może zawierać na przykład takie funkcje (jest to zależne od sposobu zaprogramowania systemu):

- Redial? (wybrać ponownie?)
- Ringer off? (wyłączyć dzwonek?)
- Do not disturb on? (nie przeszkadzać?)
- Mobile logon? (logowanie użytkownika mobilnego?)
- Cancel callbacks? (odwołać oddzwonienia?)
- Directed pickup? (przejąć połączenie?)
- Back? (powrót?)

Połączenia przychodzące

Połączenie przychodzące jest sygnalizowane dzwonkiem i sygnałem świetlnym oraz informacją na wyświetlaczu. Jeśli jest dostępny (przekazany przez sieć) identyfikator dzwoniącego abonenta to jest on wyświetlany w postaci numeru lub nazwy.

Jeżeli ustawienia administracyjne na to pozwalają możesz zaprogramować różne dzwonki i sposoby dzwonienia swojego telefonu zależnie od typu połączenia (na przykład aby rozróżniać połączenia wewnętrzne i zewnętrzne).

Ustawienia te mogą być także narzucone przez administratora, który może zaprogramować określone rodzaje dzwonek dla wybranych typów połączeń.

Odbieranie połączenia

Telefon dzwoni i wyświetla informację o dzwoniącym abonencie.

Jeżeli numer dzwoniącego abonenta jest zapisany w pamięci telefonu to może zostać wyświetlona przypisana do niego nazwa abonenta (funkcja musi być aktywowana przez administratora).

Podnieś mikrotelefon (słuchawkę) i rozmawiaj.

W razie potrzeby wyreguluj głośność.

Odbieranie połączenia w trybie głośnomówiącym

Telefon dzwoni i wyświetla informację o dzwoniącym abonencie.

Menu na wyświetlaczu telefonu zmienia się – pojawia się funkcja ACCEPT.

Naciśnij OK aby potwierdzić wybór ACCEPT z menu.

Zapala się lampka klawisza **Speaker**
Możesz rozmawiać korzystając z głośnika

lub:

Naciśnij "zwykły" klawisz **Speaker**. Zapala się lampka klawisza **Speaker**
Możesz rozmawiać korzystając z głośnika

Możesz wyregulować głośność.

Sugestie dotyczące używania trybu głośnomówiącego:

- Powiedz drugiej stronie, że rozmawiasz przez głośnik.
- Wyreguluj głośność w czasie, gdy tryb głośnomówiący jest aktywny.
- Najlepszą jakość dźwięku uzyskasz mówiąc z odległości około 50 cm od telefonu.

if nec. **Vol.+** or **Vol.-**

Accept?

or

Speaker

if nec. **Vol.+** or **Vol.-**

Odbieranie połączenia przez słuchawki (zestaw / mikrotelefon nagłowny)

Wymaganie: Do telefonu został włączony zestaw nagłowny (do odpowiedniego gniazda pod spodem aparatu).

Odbieranie połączenia

Telefon dzwoni. Miga klawisz **Headset** i klawisz **Speaker**. Menu na wyświetlaczu telefonu zmienia się – pojawia się funkcja ACCEPT.

Naciśnij OK aby potwierdzić wybór ACCEPT z menu.

Zapala się lampka klawisza **Headset**.

Możesz rozmawiać korzystając z zestawu słuchawkowego

lub:

Naciśnij klawisz **Headset** i prowadź rozmowę.

Możesz wyregulować głośność.

Automatyczne odbieranie połączenia (auto-answer)

Wymaganie: Administrator zaprogramował dla ciebie funkcję "Auto-Headset" na jednym z klawiszy programowalnych twojego telefonu. Funkcję tę możesz teraz włączać i wyłączać.

Naciśnij klawisz "Auto-Headset" aby aktywować funkcję. Dioda skojarzona z tym klawiszem zapala się, podobnie dioda klawisza Headset. Od tej pory każde połączenie przychodzące zostanie (po krótkim sygnale dźwiękowym w słuchawce) automatycznie odebrane tak, że nie musisz wykonywać żadnej operacji aby rozpocząć rozmowę.

Tryb ten jest przydatny w sytuacji gdy odbierasz dużo bezpośrednio po sobie następujących połączeń lub gdy nie chcesz aby dźwięk dzwonka zakłócał pracę innych osób.

Jeżeli chcesz wrócić do zwykłego (ręcznego) trybu odbierania połączeń naciśnij klawisz „Auto-Headset” aby jego lampka zgasła.

Accept?

OK

or

Headset

if nec. Vol.+ or Vol.-

Przełączanie między słuchawką a głośnikiem

➡ Są dwa tryby przełączania, które można zaprogramować: standardowy i amerykański. Upewnij się, który tryb jest wybrany w twoim telefonie. W trybie standardowym w czasie przełączania należy trzymać klawisz **Speaker**; w trybie amerykańskim wystarczy pojedyncze naciśnięcie tego klawisza

Przełączanie na głośnik w trybie standardowym

Naciśnij i trzymaj klawisz **Speaker** naciśnięty. Odłóż słuchawkę i zwolnij klawisz **Speaker**. Prowadź rozmowę przez głośnik.

Przełączanie na głośnik w trybie amerykańskim

W trybie amerykańskim nie trzeba trzymać wciśniętego klawisza **Speaker** w czasie odkładania słuchawki:

Naciśnij klawisz **Speaker**.

Odłóż słuchawkę. Prowadź rozmowę przez głośnik..

Przełączanie z trybu głośnomówiącego do zwykłego (przez słuchawkę)

Prowadzisz rozmowę przez głośnik ale chcesz kontynuować ją przez słuchawkę.

Podnieś słuchawkę i rozmawiaj przez nią

Głośnik zostaje wyłączony, klawisz **Speaker** nie świeci.

Wyłączanie mikrofonu

Mikrofon w trybie głośnomówiącym (podobnie jak mikrofon w słuchawce i zestawie nagłownym) może być wyłączany i włączany w trakcie rozmowy. Wyłączenie mikrofonu jest przydatne gdy nie chcesz aby słyszał ciebie i dźwięki z twojego pomieszczenia. Lampka klawisza świeci sygnalizując wyłączenie mikrofonu.

Wyłączenie mikrofonu

Naciśnij klawisz **Mute**. Mikrofon zostaje wyłączony. Lampka klawisza świeci.

Włączenie mikrofonu

Naciśnij klawisz **Mute**. Mikrofon zostaje włączony. Lampka klawisza świeci.

Używanie głośnika jednocześnie ze słuchawką (głośne słuchanie)

Rozmawiasz przez słuchawkę ale chcesz aby osoby będące w pomieszczeniu mogły słyszeć rozmowę w głośniku.

Włączanie

Naciśnij klawisz **Speaker**. Dioda klawisza zapala się. Głośnik zostaje włączony.

Wyłączanie

Naciśnij klawisz **Speaker** (świecący) aby wyłączyć głośnik.

Przełączanie do trybu głośnomówiącego

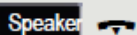
Przytrzymaj świecący klawisz Speaker i odłóż słuchawkę.

Kończenie rozmowy (połączenia)

Naciśnij świecący klawisz **Headset** (jeśli rozmawiasz przez zestaw nagłowny)
lub

Naciśnij świecący klawisz **Speaker** (jeśli rozmawiasz przez głośnik)
lub

Odłóż słuchawkę (jeśli rozmawiasz tradycyjnie).

MuteMuteSpeakerSpeakerSpeakerHeadset

or

Speaker

or

Nawiązywanie połączeń



W tym rozdziale opisujemy podstawowe metody nawiązywania (zestawiania) połączeń za pomocą ręcznego wybierania numeru. Do nawiązywania połączeń można wykorzystać także bardziej zaawansowane funkcje, jak powtórne wybieranie, wybieranie z listy ostatnich numerów (dziennika połączeń), książki telefonicznej prywatnej lub firmowej i inne.

Wybieranie tradycyjne

Podnieś słuchawkę.

Wybierz numer telefonu. Naciśnij klawisz OK lub poczekaj

lub

Na wyświetlaczu pojawia się funkcja **Dial**

Naciśnij klawisz **OK** lub poczekaj. Połączenie zostanie zestawione.

lub

Wybierz funkcję **Redial {1} #...#?** (#...# jest numerem z listy)

Naciśnij klawisz **OK** lub poczekaj

połączenie zostanie zestawione.



Jeżeli w twoim systemie zaprogramowane zostały tzw. plany wybierania określające długość numerów różnych rodzajów to wybieranie rozpoczyna się natychmiast po wprowadzeniu ostatniej cyfry numeru telefonu. Nie trzeba naciskać OK, ani czekać.



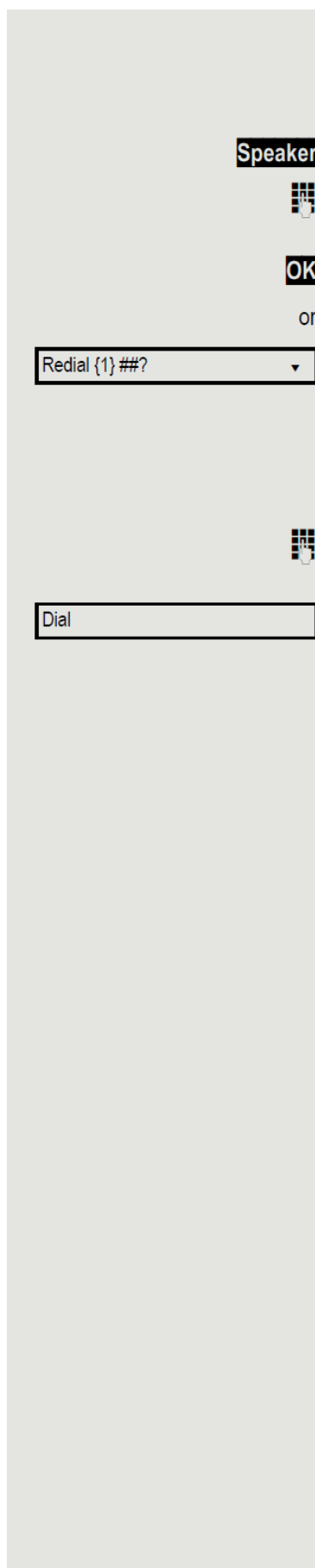
Jeżeli połączenie nie będzie mogło być zrealizowane z powodu chwilowej niedostępności usłyszysz specjalny przerywany ton informacyjny. Możesz za chwilę ponowić próbę.



Dial

or

Redial {1} #...#?



Wybieranie przy odłożonej słuchawce

Przy odłożonej słuchawce można zestawiać połączenie, które będziesz prowadzić przez głośnik lub przez słuchawkę po jej późniejszym podniesieniu.

Naciśnij klawisz **Speaker**

Wprowadź numer telefonu.

Naciśnij klawisz **OK** lub poczekaj (połączenie rozpocznie się automatycznie) **lub**

Wybierz funkcję **Redial {1} #...#?** (#...# jest numerem z listy)
Naciśnij klawisz **OK** lub poczekaj. Połączenie zostanie zestawione.

Bezpośrednie wprowadzenie numeru

Możesz zacząć wprowadzać żądany numer bez uprzedniego naciskania jakiegokolwiek klawisza. Kiedy naciśniesz pierwszą cyfrę numeru zaświeci się klawisz **Speaker**.

Wprowadź cały numer telefonu.

Potwierdź funkcję **Dial** naciskając **OK** lub poczekaj.

Połączenie zostaje zestawione. Możesz je prowadzić korzystając z głośnika lub zestawu nagłownego albo podnieść słuchawkę i prowadzić rozmowę tradycyjnie.



Jeżeli w twoim systemie zaprogramowane zostały tzw. plany wybierania określające długość numerów różnych rodzajów to wybieranie rozpoczyna się natychmiast po wprowadzeniu ostatniej cyfry numeru telefonu. Nie trzeba naciskać OK, ani czekać.

Symbole na wyświetlaczu telefonu

W pierwszej linii wyświetlacza pokazywane są: godzina, dzień tygodnia, data, oraz dodatkowo symbole oznaczające określony stan telefonu:

Symbol	Znaczenie
	Dzwonek jest wyłączony
	Telefon jest zablokowany
	Funkcja "Nie przeszkadzać" jest włączona
	Użytkownik mobilny zalogował się na telefonie

Symbole w drugiej linii wyświetlacza mogą pokazywać następujące sytuacje:

Symbol	Znaczenie
	Masz nowe wiadomości głosowe
	Masz nowe numery na liście połączeń
	Przekazywanie połączeń jest aktywne

W czasie trwającej rozmowy znaczenie dodatkowych symboli jest następujące:

	Trwa rozmowa (połączenie jest aktywne)
	Połączenie wysokiej jakości (G.722)
	Połączenie zostało rozłączone
	Zawiesiłeś trwające połączenie
	Twój rozmówca zawiesił połączenie
	Połączenie szyfrowane
	Połączenie nieszyfrowane